

Clarion

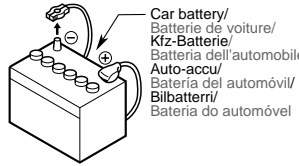
SRK602

Installation and Wire connection manual
Manuel d'installation et de connexion
Manual de instalación y de conexión de cables
Installation- und Kabelanschluß-Anleitung
Manuale per installazione e collegamenti

- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Italiano

BEFORE STARTING / AVANT DE DEMARRER / ANTES DE COMENZAR / EHE SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN / PRIMA DI COMINCIARE

- Be sure to disconnect the battery “⊖” terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation.
- S'assurer de débrancher la borne “⊖” de la batterie avant de commencer. Cela évitera les court-circuits pendant l'installation.
- Antes de comenzar, cerciórese de desconectar el terminal “⊖” de la batería. Esto es para evitar cortocircuitos durante la instalación.
- Zur Verhütung von Kurzschlüssen muß das “⊖” Batteriekabel vor dem Einbau abgetrennt werden.
- Assicuratevi di scollegare il terminale “⊖” della batteria prima di cominciare. Questo serve per prevenire la messa a corto circuito durante l'installazione.



FEATURES / CARACTERISTIQUES / CARACTERÍSTICAS / BESONDERHEITEN / CARATTERISTICHE

- For 5.1ch DVD Theater Sound and Dolby® PRO LOGIC II
- High Power 40W Maxmum Output with Gain Control Amplifier
- 6cm 2-Way Coaxial Speakers with Neodymium Magnet
- Small Size for Easy Intallation
- UV-Protect Poly laminate Blue Cone
- Pour Son Cinéma DVD 5,1canaux et Dolby® PRO LOGIC II
- Haute puissance de sortie maximale de 40W avec amplificateur de commande de gain
- Haut-parleurs coaxiaux à 2 voies de 6cm avec aimant Néodyme
- Installation facile car taille compacte
- Cône bleu en poly laminé protégé contre les UV
- Para sonido 5.1ch DVD Theater SURROUND y Dolby® PRO LOGIC II
- Amplificador con salida de alta potencia, 40W como máximo, con control de ganancia
- Altavoces coaxiales de 2 Vías de 6cm con imanes de neodimio
- Tamaño pequeño e instalación fácil
- Cono azul laminado con polímeros y protegido con UV

- Für 5.1-Kanal DVD Theater Sound und Dolby® PRO LOGIC II
- Hochleistungsausgang für maximal 40W mit Verstärkungsregelung
- 6cm 2-Weg-koaxiallautsprecher mit Neodym-Magnet
- Kompakte Größe für leichten Einbau
- UV-geschützter, mehrschichtiger blauer Konus
- Per DVD Theater Sound a 5.1 canali e Dolby® PRO LOGIC II
- Amplificatore ad alta potenza con uscita massima di 40W e controllo guadagno
- Altoparlanti a due vie coassiali da 6cm con magnete al neodimio
- Dimensioni ridotte per un'installazione facile
- Cono blu in polilaminato a protezione UV

ACCESSORIES (SUPPLIED IN BOX) / ACCESSOIRES (FOURNIS DANS LA BOÎTE) / ACCESORIOS (SUMINISTRADOS EN LA CAJA) / ZUBEHÖR (MITGELIEFERT IN EINER BOX) / ACCESSORI (FORNITI NELLA SCATOLA)

- | | | |
|--|--|--|
| ① Tapping screw (dia. 4 X 12) X 6 | ① Vis autotaraudeuses (dia. 4 X 12) X 6 | ① Tornillos roscachapa (diá. 4 X 12) X 6 |
| ② Tapping screw (dia. 3 X 10) X 2 | ② Vis autotaraudeuses (dia. 3 X 10) X 2 | ② Tornillos roscachapa (diá. 3 X 10) X 2 |
| ③ Speed nut X 4 | ③ Ecrou de vitesse X 4 | ③ Tuerca rápida X 4 |
| ④ Amplifier power supply/speaker output cord X 1 | ④ Cordon d'alimentation d'amplificateur/sortie de haut-parleur X 1 | ④ Cable de alimentación/salida de altavoces del amplificador X 1 |
| ⑤ Bracket X 1 | ⑤ Support X 1 | ⑤ Ménsula X 1 |
| ⑥ Cushion X 1 | ⑥ Garniture X 1 | ⑥ Amortiguador X 1 |
| ⑦ Velcro tape X 1 | ⑦ Bande Velcro X 1 | ⑦ Cinta velcro X 1 |
| ⑧ RCA cable 5m X 1 | ⑧ Câble RCA 5m X 1 | ⑧ Cable RCA, 5 m X 1 |
| ⑨ Cord clamp X 2 | ⑨ Serre-fils X 2 | ⑨ Sujetacbles X 2 |
| ⑩ Installation/Wire Connection Guide X 1 | ⑩ Mode d'emploi X 1 | ⑩ Manual de instrucciones X 1 |

- | | |
|--|--|
| ① Schneidschraube (Durchmesser 4 X 12) ... X 6 | ① Vite filettante (dia. 4 X 12) X 6 |
| ② Schneidschraube (Durchmesser 3 X 10) ... X 2 | ② Vite filettante (dia. 3 X 10) X 2 |
| ③ Geschwindigkeitsmutter X 4 | ③ Dado rapido X 4 |
| ④ Verstärkernetz-/ Lautsprecherausgangskabel X 1 | ④ Cavo di alimentazione amplificatore/uscita diffusore X 1 |
| ⑤ Befestigung X 1 | ⑤ Staffa X 1 |
| ⑥ Polster X 1 | ⑥ Cuscinetto X 1 |
| ⑦ Velcro-Band X 1 | ⑦ Nastro velcro X 1 |
| ⑧ RCA-Kabel 5m X 1 | ⑧ Cavo RCA da 5m X 1 |
| ⑨ Kabelklemme X 2 | ⑨ Fermacavo X 2 |
| ⑩ Installation/Kabelanschlußanleitung X 1 | ⑩ Guida all'installazione/collegamento dei fili X 1 |

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES /ESPECIFICACIONES / TECHNISCHE DATEN / SPECIFICHE

• **Amplifier section**

- Rated output : 20W (1kHz, THD1%)
- Maximum output : 40W
- High frequency distortion : 0.05% (at 1W output)
- SN ratio : 85dB or more
- Input sensitivity : 300mV to 7.5V
- Frequency characteristic : 200Hz to 50kHz
- Power supply voltage : 14.4V
- Grounding : negative ⊖ ground
- Current consumption : 2.5A
- Outer dimensions : 131 (W) X 40 (H) X 76 (D) mm
- Weight : 300g

• **Speaker section**

- Speakers : 6cm powered center speaker system
- Units : 6cm 2-Way Coaxial Speakers
- Momentary maximum input : 50W
- Rated input : 20W
- Output pressure level : 85dB/W/m
- Playback frequency band : 140Hz to 40kHz
- Outer dimension : 76(W) X 63 (H) X 73 (D) mm
- Weight : 150g

• **Section amplificateur**

- Sortie nominale : 20W (1kHz, DHT1%)
- Sortie maximale : 40W
- Distorsion des hautes fréquences : 0,05% (pour une sortie de 1W)
- Rapport signal/bruit : 85dB ou plus
- Sensibilité d'entrée : 300mV à 7,5V
- Caractéristiques de fréquence: 200Hz à 50kHz
- Tension d'alimentation d'entrée: 14,4V
- Masse : Négative ⊖
- Consommation : 2,5A
- Dimensions extérieures : 131 (L) X 40 (H) X 76 (P) mm
- Poids : 300g

• **Section haut-parleurs**

- Haut-parleurs : Système de haut-parleurs centraux assistés de 6cm
- Eléments : Haut-parleurs coaxiaux à 2 voies de 6cm
- Entrée maximale momentanée : 50W
- Entrée nominale : 20W
- Niveau de pression de sortie : 85dB/W/m
- Plage de fréquence de lecture : 140Hz à 40kHz
- Dimensions extérieures : 76 (L) X 63 (H) X 73 (P) mm
- Poids : 150g

• **Sección del amplificador**

- Salida de potencia : 20W (1kHz, distorsión armónica total del 1%)
- Salida máxima : 40W
- Distorsión a alta frecuencia : 0,05% (a salida de 1W)
- Relación de señal-ruido : 85dB o más
- Sensibilidad de entrada : 300mV a 7,5V
- Características de frecuencia : 200Hz a 50kHz
- Tensión de la fuente de alimentación: 14,4V
- Puesta a masa : Negativo ⊖
- Consumo de corriente : 2,5A
- Dimensiones exteriores : 131 (An) X 40 (Al) X 76 (Prf) mm
- Peso : 300g

• **Sección de los altavoces**

- Altavoces : Sistema de altavoces centrales activos de 6cm
- Unidades : Altavoces coaxiales de 2 Vías de 6cm
- Entrada máxima momentánea: 50W
- Entrada nominal : 20W
- Nivel de presión de salida: 85dB/W/m
- Banda de frecuencias de reproducción : 140Hz a 40kHz
- Dimensiones exteriores : 76 (An) X 63 (Al) X 73 (Prf) mm
- Peso : 150g

• **Verstärkerteil**

- Nennleistung : 20W (1kHz, Gesamtklirrfaktor 1%)
- Höchstleistung : 40W
- Hochfrequenzverzerrung : 0,05% (bei 1 W Leistung)
- Rauschabstand : 85dB oder mehr
- Eingangsempfindlichkeit : 300 mV bis 7,5V
- Frequenzgang : 200Hz bis 50kHz
- Versorgungsspannung : 14,4V
- Erdung : Negative ⊖ Erdung
- Stromverbrauch : 2,5 A
- Außenabmessungen : 131(B) X 40(H) X 76(T)mm
- Gewicht : 300g

• **Lautsprecher teil**

- Lautsprecher : 6cm angetriebenes Mittenlautsprechersystem
- Einheiten : 6cm 2-Weg-koaxiallautsprecher
- Momentaner maximaler Eingang : 50W
- Nenneingang : 20W
- Ausgangdruckpegel : 85dB/W/m
- Wiedergabefrequenzband : 140Hz bis 40kHz
- Außenabmessungen : 76(B) X 63(H) X 73(T)mm
- Gewicht : 150g

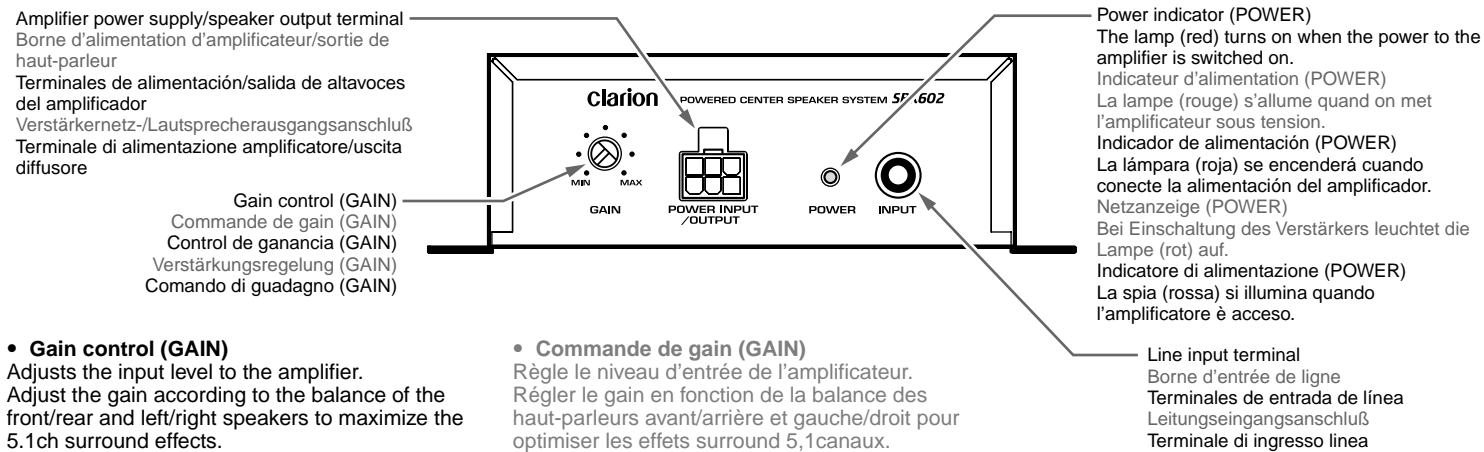
• **Sezione amplificatore**

- Uscita nominale : 20W (1kHz, THD1%)
- Uscita massima : 40W
- Distorsione alta frequenza : 0,05% (a uscita 1W)
- Rapporto segnale/rumore: 85dB o più
- Sensibilità ingresso : da 300mV a 7,5V
- Caratteristiche di frequenza : da 200Hz a 50kHz
- Tensione alimentazione : 14,4V
- Massa : massa negativa ⊖
- Consumo di corrente : 2,5A
- Dimensioni esterne : 131(L) X 40(A) X 76(P) mm
- Peso : 300g

• **Sezione diffusori**

- Diffusori : sistema diffusore centrale alimentato da 6cm
- Unità : Altoparlanti a due vie coassiali da 6cm
- Ingresso massimo momentaneo : 50W
- Ingresso nominale : 20W
- Livello pressione in uscita : 85dB/W/m
- Bande di frequenza riproduzione : da 140Hz a 40kHz
- Dimensioni esterne : 76(L) X 63(A) X 73(P) mm
- Peso : 150g

COMPONENTS AND OPERATIONS / COMPOSANTS ET FONCTIONNEMENT / COMPONENTES Y OPERACIONES / KOMPONENTEN UND BETRIEB / COMPONENTI E OPERAZIONI



- **Gain control (GAIN)**
Adjusts the input level to the amplifier. Adjust the gain according to the balance of the front/rear and left/right speakers to maximize the 5.1ch surround effects.
- **Control de ganancia (GAIN)**
Ajusta el nivel de entrada al amplificador. Ajuste la ganancia de acuerdo con el equilibrio entre los altavoces delanteros/traseros e izauierdos/derechos para utilizar al máximo los efectos perimétricos de 5,1 canales.
- **Commande de gain (GAIN)**
Règle le niveau d'entrée de l'amplificateur. Réglez le gain en fonction de la balance des haut-parleurs avant/arrière et gauche/droit pour optimiser les effets surround 5,1canaux.
- **Verstärkungsregelung (GAIN)**
Für Einstellung des Eingangspegels zum Verstärker. Die Verstärkung entsprechend der Balance der vorderen/hinteren sowie linken/rechten Lautsprecher für Maximierung des 5.1-Kanal-Klangeffekts einstellen.
- **Comando di guadagno (GAIN)**
Regola il livello in ingresso all'amplificatore. Regolare il guadagno secondo il bilanciamento dei diffusori anteriori/posteriori o sinistro/destro per massimizzare gli effetti surround a 5.1 canali.

WIRE CONNECTION / CONNEXION / CONEXIÓN DE LOS CABLES / KABELANSCHLUSS / COLLEGAMENTO DEI FILI

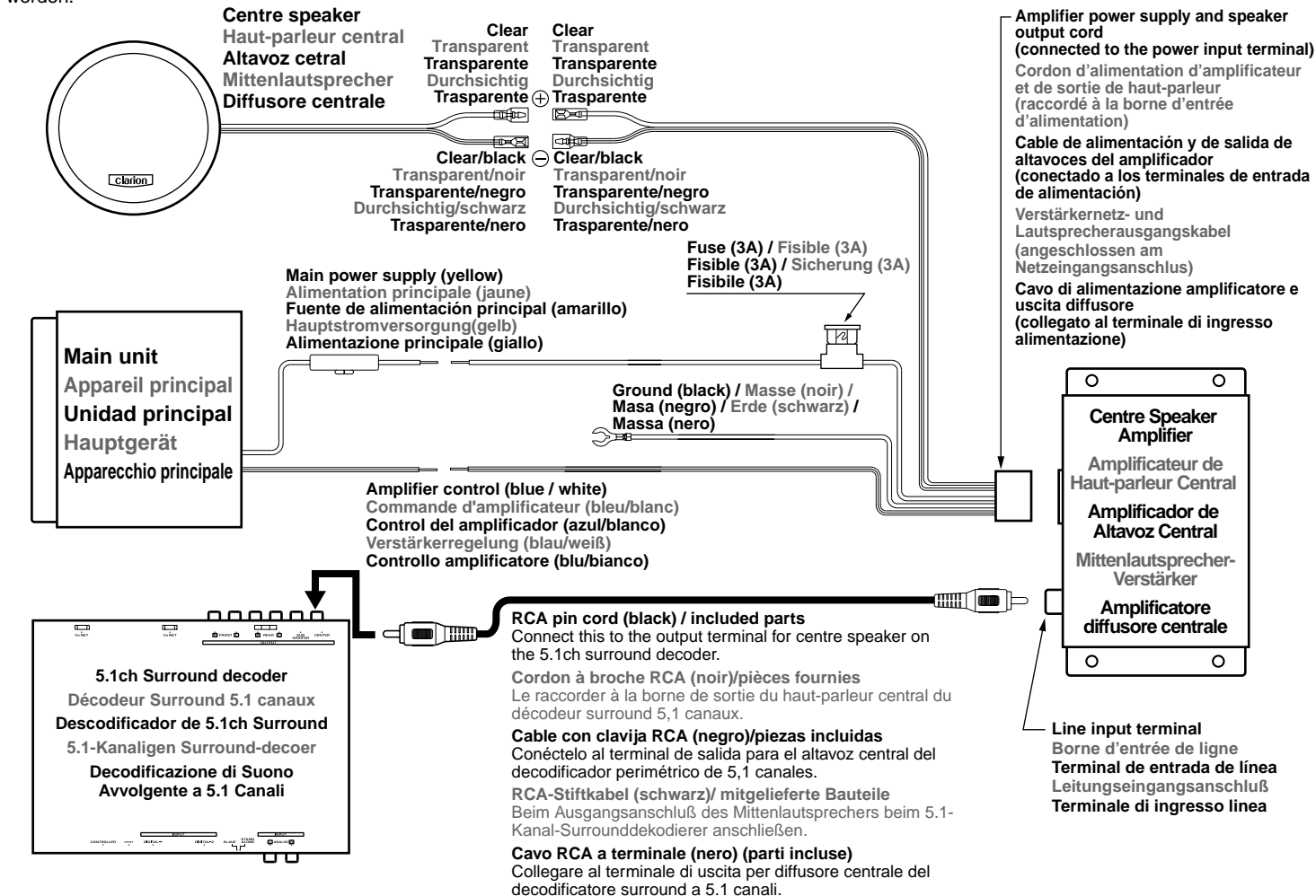
Caution: Always use only a speaker and amplifier pair that are packed together. Trying to use other speaker and amplifier pair could damage the equipment.

Precaution: Utilisez toujours exclusivement la paire enceinte-amplificateur du même emballage. Vous risquez d'endommager le matériel si vous essayez d'utiliser une paire enceinte-amplificateur dépareillée.

Precaución: Utilice siempre el par de altavoces y amplificador suministrados juntos. Si tratase de utilizar otro par de altavoces y amplificador, podría dañar el equipo.

Vorsicht: Nur jeweils ein Lautsprecher- und Verstärkerpaar verwenden, das zusammen verpackt ist. Wird ein unterschiedliches Verstärker-/Lautsprecherpaar verwendet, dann könnte das Gerät beschädigt werden.

Cautela: Usare sempre i diffusori insieme all'amplificatore imballato con essi. L'uso dei diffusori con un amplificatore non abbinato può causare danni agli apparecchi.



INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLAZIONE

• Amplifier / Amplificateur / Amplificador / Verstärker / Amplificatore

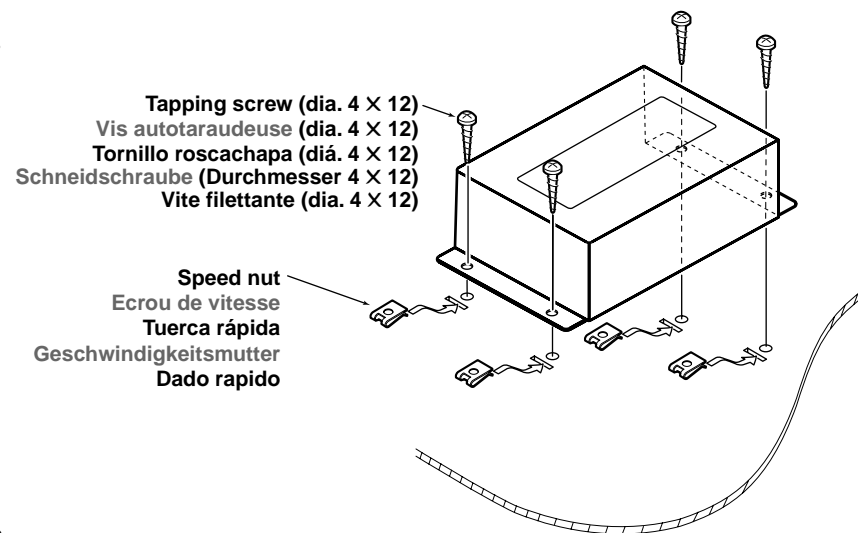
1. Make a notch in the carpet and fit the speed nuts on as shown.
2. Secure the amplifier unit to the carpet with the tapping screws (dia. 4 X 12).

1. Tailler une encoche dans le tapis et fixer les écrous de vitesse.
2. Fixer l'amplificateur sur le tapis à l'aide des vis autotaraudeuses (dia. 4 X 12).

1. Haga una muesca en la alfombra y fije las tuercas rápidas como se muestra.
2. Asegure el amplificador a la alfombra con los tornillos roscachapa (diá. 4 X 12).

1. Im Bodenbelag eine Öffnung machen und die Geschwindigkeitsmuttern wie gezeigt befestigen.
2. Den Verstärker mit den Schneidschrauben (Durchmesser 4 X 12) auf dem Bodenbelag befestigen.

1. Tagliare una tacca nel tappetino e applicare i dadi rapidi come illustrato.
2. Fissare l'unità amplificatore al tappetino con le viti filettanti (dia. 4 X 12).



• Speakers / Haut-parleurs / Altavoces / Lautsprecher / Diffusori

⚠ WARNING
INSTALL IN A LOCATION THAT WILL NOT INTERFERE WITH THE AIR BAG.

1. Use the tapping screws (dia. 3 X 10) to install the bracket onto the speaker unit.
2. Use the cushion or install the bracket and speaker unit onto the installation surface.
3. Use the tapping screws (dia. 4 X 12) to secure the bracket onto the installation surface.

⚠ ! ATTENZIONE
INSTALLARE IN UNA POSIZIONE CHE NON INTERFERISCA CON IL PALLONE GONFIABILE.

1. Usare le viti filettanti (dia. 3 X 10) per installare la staffa sul diffusore.
2. Usare il cuscinetto o installare la staffa e l'unità diffusore sulla superficie di installazione.
3. Usare le viti filettanti (dia. 4 X 12) per fissare la staffa alla superficie di installazione.

⚠ AVERTISSEMENT
INSTALLER LES HAUT-PARLEURS DANS UN ENDROIT QUI N'INTERFERERA PAS AVEC L'AIRBAG.

1. Fixer le support sur le haut-parleur à l'aide des vis autotaraudeuses (dia. 3 X 10).
2. Fixer le support et le haut-parleur sur la surface de montage à l'aide de la garniture.
3. Fixer le support sur la surface d'installation à l'aide des vis autotaraudeuses (dia. 4 X 12).

⚠ ADVERTENCIA
REALICE LA INSTALACIÓN EN UN LUGAR QUE NO INTERFERA EL COLCHÓN DE AIRE (AIR BAG).

1. Utilice el tornillo roscachapa (diá. 3 X 10) para instala la ménsula en los altavoces.
2. Utilice el amortiguador para colocar el altavoz en la superficie de instalación.
3. Utilice los tornillos roscachapa (diá. 4 X 12) para asegurar la ménsula en la superficie de instalación.

⚠ WARNUNG
AN EINEM ORT EINBAUEN, AN DEM DER AIR BAG NICHT BEHINDERT WIRD.

1. Für Anbringung der Befestigung bei der Lautsprechereinheit die Schneidschrauben (Durchmesser 3 X 10) verwenden.
2. Für Anbringung der Befestigung sowie der Lautsprechereinheit auf der Montagefläche das Polster verwenden.
3. Für Anbringung der Befestigung auf der Montagefläche die Schneidschrauben (Durchmesser 4 X 12) verwenden.

